

**BUDAPEST FŐVÁROS X. KERÜLET KŐBÁNYAI ÖNKORMÁNYZAT  
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE  
GAZDASÁGI BIZOTTSÁG**

**J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Készült a Gazdasági Bizottság 2011. november 30-án** a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatal hivatalos helyiségében (Budapest X., Szent László tér 29. I. em. 115.) megtartott **rendkívüli** ülésén.

**Az ülés kezdetének időpontja: 9<sup>00</sup> óra**

**Jelen vannak:**

Agócs Zsolt bizottsági elnök,  
Élő Norbert, Somlyódy Csaba, Tóth Balázs, Varga István, a bizottság képviselő tagjai,  
Gersteinbrein György, Szökröny Tamás, Tamás László, a bizottság nem képviselő tagjai

**Távolmaradását előre jelezte:**

Mácsik András a bizottság képviselő tagja

**Távolmaradás oka:**

kötelező munkahelyi elfoglaltság

**Tanácskozási joggal jelen vannak:**

Dr. Boldog Krisztina	Jogi Csoport részéről
Mozsár Ágnes	Főépítési és Fejlesztési Iroda vezetője
Dr. Aziz-Malak Nóra	Jegyzői Iroda részéről
Somodi Károly	Jegyzői Iroda részéről
Dr. Molnár Judit	közbeszerzési szakértő
Kőszegi Zsolt	biztosítási alkusz

**Elnök:** Köszönti a megjelenteket, és megnyitja a Gazdasági Bizottság rendkívüli ülését. Megállapítja, hogy a Bizottság 6 fővel határozatképes. Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Strasser Éva vezeti. Az ülésről hangfelvétel készül.

**Élő Norbert megérkezik az ülésterembe.**

**Elnök: Megállapítja, hogy a Bizottság 7 fővel határozatképes.**

**Elnök:** Kéri, szavazzon a Bizottság a napirend elfogadásáról.

A Gazdasági Bizottság 7 igen, egyhangú szavazattal az alábbiak szerint fogadja el a napirendjét:

1. A „Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és intézményei egységes vagyon- és felelősségbiztosítása” tárgyú közbeszerzési eljárás eredményének megállapítása

Előterjesztő: dr. Pap Sándor alpolgármester

2. A „Budapest X. kerület, Új Köztemető előtt megvalósítandó körforgalomhoz csatlakozó terület rendezésére (szerviz utak, járdák, zöldfelület) vonatkozó kiviteli tervdokumentáció és költségvetés elkészítése” tárgyú közbeszerzési eljárás eredményének megállapítása  
Előterjesztő: Radványi Gábor alpolgármester

**1. napirendi pont:**

**A „Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és intézményei egységes vagyon- és felelősségbiztosítása” tárgyú közbeszerzési eljárás eredményének megállapítása**

**Előterjesztő: dr. Pap Sándor alpolgármester**

**Elnök:** Felkéri dr. Molnár Judit közbeszerzési szakértőt, hogy röviden ismertesse a közbeszerzési eljárást.

**Dr. Molnár Judit:** A Gazdasági Bizottság októberi döntésének megfelelően hirdetmény közzétételével indított tárgyalásos eljárást bonyolítottak le a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és intézményei egységes vagyon- és felelősségbiztosítására. A nyílt eljárásra két ajánlat érkezett, az egyik a Groupama Garancia Biztosító Zrt., a másik az Allianz Hungária Zrt. részéről. Az ajánlattevők az eljárás során az írásbeli ajánlatukat 19 967 000 Ft, illetve 19 081 000 Ft összegben nyújtották be. Az eljárás során áttekintették, értékelték az ajánlatokat, hiánypótlást kértek, és mindkét érvényes ajánlattevővel érdemi tárgyalásokat folytattak. Ennek eredményeként a két biztosító új írásbeli ajánlatot nyújtott be, amivel lezárult az eljárás tárgyalási szakasza.

Az előterjesztés tartalmazza, hogy a fizetendő éves biztosítási díjat jelentősen, közel a felére csökkentette mindkét biztosító úgy, hogy kedvező feltételeket sikerült velük elérni a tárgyalások során.

A bíráló bizottság ma reggel az ajánlatok értékelésére vonatkozó tájékoztatót elfogadta, és azt a javaslatot terjeszti a Gazdasági Bizottság elé, hogy az eljárást nyilvánítsa eredményesnek, az ajánlattevők ajánlatait érvényesnek, és az összességében legkedvezőbb ajánlattevőt, az Allianz Hungária Zrt.-t pedig az eljárás nyertesének hirdesse ki.

A jelenlegi biztosítási szerződés december 31-éig szól. Amennyiben a bizottság ma meghozza az eljárást lezáró döntését, akkor az annak eredményéről szóló összegzéssel kiértékelik a két biztosítótársaságot, és a 10 napos szerződéskötési moratóriumot követően 2012. január 1-jétől folyamatosan fennálló felelősség- és vagyonbiztosítással rendelkezik az Önkormányzat.

**Elnök:** Kéri, akinek az előterjesztéssel kapcsolatban kiegészítése, kérdése, észrevétele van, jelezze.

**Élő Norbert:** Általánosságban kérdezi, hogy ez a biztosítás mindenféle felelősségüket, minden harmadik személlyel kapcsolatos ügyet lefed-e.

**Dr. Molnár Judit:** Gyakorlatilag egy teljes körű biztosítás lesz, a jelenlegi biztosításhoz képest is sokkal több elemet tartalmaz. Megkéri Kőszegi Zsolt biztosítási alkuszát, ennek részleteiről adjon rövid tájékoztatást.

**Kőszegi Zsolt:** A legmarkánsabb különbség, hogy a harmadik személynek okozott károkon túlmenően megtéríti a biztosító a közterület-közparkok üzemeltetőjeként támasztható károkat, ideértve a játszóterek modernizációjának elmaradása miatt keletkezett károkat, az építmények, pincék beomlásával, romlásával keletkezett károkat, és nevesítve az S1 – Sörgyár 1-es telep – területén lévő pincerendszerrel kapcsolatos károkat is. Természetesen, az elmúlt évek kárhányadához igazítva továbbra is megtérítik az utak, sorfák okozta károkat, tehát a kátyúk által jellemzően gépjárművekben okozott károkat. Itt olyan kiegészítést sikerült elérni, ami a tavalyi szerződésben megvolt, de az előtte lévő időszakban nem, hogy a biztosítási limit esetlegesen kimerül az adott biztosítási éven belül, akkor plusz díjjal feltölthető (1 M Ft/kár, 5 M Ft/év), az utak, sorfák pedig jellemzően 10 M Ft/kár, 30 M Ft/év. A teljes vagyonbiztosítás 41 milliárd forint, ez nem limitált, a kártérítés felső határa 41 milliárd forint.

**Elnök:** Megkérdezi, van-e egyéb kérdés, észrevétel.

**Gerstenbrein György:** Kérdése inkább a tavalyi biztosítással kapcsolatos. Az elmúlt évben egy játszótéri baleset kapcsán körülbelül 3 000 000 Ft kárigény jelentkezett az Önkormányzat felé. Ezt vajon kifizette-e a tavalyi biztosító, vagy az Önkormányzat a saját költségvetéséből fedezte?

**Kőszegi Zsolt:** Sajnálatos módon a tavalyi biztosításban ez a kockázat nem szerepel, de ez az ügy el sem jutott a kárbejelentésig. Sem a biztosítótársaságot, sem a Vagyon és Felelősség Kft-t nem kereste meg az Önkormányzat, hogy kárbejelentést tegyen.

**Tamás László megérkezik az ülésterembe.**

**Elnök: Megállapítja, hogy a Bizottság 8 fővel határozatképes.**

**Élő Norbert:** Amikor annakidején erről tárgyalta, a képviselő-testületi ülésen kérte, hogy vizsgálják meg az ügyet, és próbálják meg érvényesíteni a biztosítást, ha már ilyen nagy összeget ki kellett fizetni. Az volt az ígéret, hogy utánanéznék, de a kárbejelentést sem tették meg. Megkérdezi, hogy miért.

**Dr. Boldog Krisztina:** A játszótéri eszközök felülvizsgálatát végző cégnek, a SZAMEI Kft.-nek továbbították ezt az igényt, akik viszont a saját biztosítójuk felé küldték el körülbelül 2-3 hete. Még nem kaptak semmiféle választ, csak elindult a folyamat a kártérítés érvényesítése érdekében.

**Elnök:** Az Önkormányzat kifizette a kárigényt, de mivel azért fizetik a játszótereket felügyelő Kft-t, hogy ellenőrizze a játszótereket és biztosítsa azok biztonságos működtethetőségét, ezért kellett továbbítaniuk.

Megkérdezi, van-e más kérdés, észrevétel. Amennyiben nincs, kéri, döntsön a Bizottság a „Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és intézményei egységes vagyon- és felelősségbiztosítása” tárgyú közbeszerzési eljárás eredményének megállapításáról szóló 181. számú előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozattervezet elfogadásáról.

614/2011. (XI. 30.) GB határozat

a „Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és intézményei egységes vagyon- és felelősségbiztosítása” tárgyú közbeszerzési eljárás eredményének megállapításáról

(8 igen, egyhangú szavazat)

1. A Gazdasági Bizottság a „Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és intézményei egységes vagyon- és felelősségbiztosítása” tárgyú, a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (a továbbiakban: Kbt.) Harmadik Rész VI. fejezete szerinti általános, tárgyalásos közbeszerzési eljárásban a Groupama Garancia Biztosító Zrt. (1051 Budapest, Október 6. u. 20.) és az Allianz Hungária Zrt. (1087 Budapest, Könyves Kálmán krt. 48-52.) ajánlattevőket a szerződés teljesítésére alkalmasnak, ajánlatukat érvényesnek nyilvánítja.
2. A Gazdasági Bizottság a „Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és intézményei egységes vagyon- és felelősségbiztosítása” tárgyú, a Kbt. Harmadik Rész VI. fejezete szerinti általános, tárgyalásos közbeszerzési eljárás nyertesének az Allianz Hungária Zrt. (1087 Budapest, Könyves Kálmán krt. 48-52.) ajánlattevőt hirdeti ki, nettó 11 438 258 Ft ajánlati árral.
3. A Gazdasági Bizottság felkéri a Polgármestert a biztosítási szerződés megkötésére az Allianz Hungária Zrt.-vel (1087 Budapest, Könyves Kálmán krt. 48-52.).

Határidő: azonnal

Feladatkörében érintett: a gazdasági és fejlesztési szakterületért felelős alpolgármester az aljegyző

## 2. napirendi pont:

A „Budapest X. kerület, Új Köztemető előtt megvalósítandó körforgalomhoz csatlakozó terület rendezésére (szerviz utak, járdák, zöldfelület) vonatkozó kiviteli tervdokumentáció és költségvetés elkészítése” tárgyú közbeszerzési eljárás eredményének megállapítása

Előterjesztő: Radványi Gábor alpolgármester

**Elnök:** Felkéri dr. Molnár Judit közbeszerzési szakértőt, hogy röviden ismertesse a közbeszerzési eljárást.

**Dr. Molnár Judit:** A Gazdasági Bizottság november 8-ai döntésének megfelelően tárgyalásos közbeszerzési eljárást kezdeményeztek a Budapest X. kerület, Új Köztemető előtt megvalósítandó körforgalomhoz csatlakozó terület rendezésére (szerviz utak, járdák, zöldfelület) vonatkozó kiviteli tervdokumentációra, illetőleg árazatlan költségvetésre. A KASIB Kft.-t kérték fel, amelynek szerzői joga van az adott tervi munkarészek tekintetében. A Kft. 2011. november 14-én benyújtotta az ajánlatát. Az ajánlati ára alapján tárgyalást folytattak vele két fordulóban. A két fordulót alapvetően indokolta, hogy a nyári jogszabályváltozások folytán nem tudott a cég egyértelmű ajánlatot benyújtani a teljes tervezési munkarészre vonatkozóan, és szükséges volt, hogy ezzel kapcsolatban – a BKV-t érintő fedezőre vonatkozó – a szakmai tartalmak az altervezővel tisztázásra kerüljenek. Ezt

követően folytatták a tárgyalást, amely azzal zárult, hogy az ajánlattevő KASIB Kft. megerősítette a korábban írásban benyújtott ajánlatát.

Fontosnak tartja azt is elmondani, hogy a rendelkezésre álló pénzügyi fedezet 10 000 000 Ft, az ajánlati ár 9 200 000 Ft, tehát a pénzügyi fedezet biztosított.

Az ajánlattevő érvényes ajánlatot nyújtott be. Amennyiben a Gazdasági Bizottság elfogadja a bíráló bizottság mai döntési javaslatát, mely alapján az eljárást eredményesnek, nyertesnek pedig a KASIB Kft.-t nyilvánítja, akkor a szerződést 10 nap múlva meg tudják kötni. A szerződéskötés alapján pedig biztosítva van, hogy január első felére elkészüljenek azok a tervek, melyek alapján a fővárossal együttműködve ez a beruházás a jövő év folyamán megvalósulhat.

A tervezéssel kapcsolatos részleteket illetően felmerülő kérdésekkel kapcsolatban kéri Főépítész asszonyt, segítsen azok megválaszolásában.

**Elnök:** Megkérdezi, ezzel kapcsolatban van-e kérdés, észrevétel.

**Varga István:** A Főépítész asszonytól kérdezi, hogy az elképzelt ütemtervet tudják-e tartani, vagy van esetleg már most némi csúszás.

**Mozsár Ágnes:** A közterület-tervezéssel időben vannak. Valószínűleg szét kell választaniuk az épülettel kapcsolatos tervezési engedélyezési feladatokat a közterülettől. A közterület az elsődleges, mert fel kell csatlakozni a fővárosi körforgalommal kapcsolatos beruházáshoz. Úgy tűnik, ha a tervezők meg tudják oldani, akkor lehetőség van ezzel az eljárással közös, egy közbeszerzési eljáráson belül két részajánlat kérésre. Ennek feltétele, hogy ez a szerződés nagyon gyorsan megvalósuljon, és ennek alapján egy előtervet készítsenek, hogy a főváros meg tudja közbeszereztetni. Ez kifejezetten csak a közterületre vonatkozó tervezés. Ennek a szerződésnek a másik fele pedig az épülethez tartozó kiviteli tervezésre vonatkozik, de ez valószínűleg egy későbbi időpontban fog megvalósulni, tehát kettéválik a közterület és az épülettel való foglalkozás.

A főváros terveiben úgy szerepel, hogy jövő év májusától szeptemberig tart a kivitelezés. Hangsúlyozza, hogy a közterület – parkolók, közvilágítás, zöldfelület – meg tud valósulni, és ehhez csatlakozik majd az épület, amely véleménye szerint fizikailag nem tud már elkészülni, esetleg szerkezet készen. Ennek beruházását hátráltatja a telekalakítás. Be vannak adva az építési engedélyek, de nem tud továbbjutni, mert nincs telek, mivel a BV épületeit le kell bontani, ugyanis a telekhatár a BV épületein keresztül megy. Az ezzel kapcsolatos tárgyalások remélhetőleg már végszakaszban vannak, és akkor telkük is lehet.

**Tóth Balázs:** Főépítész asszony azt mondta, hogy a két épület külön utakon fog haladni. Gondoltak-e arra, hogy mindenféle közmű és egyéb dolog, ami az önkormányzati telken lévő csarnok felépítéséhez kell, a telken belül legyen. Magyarul, ha azt a fázist is építik, ne kelljen sánt, járdát, vagy akármi mást bontani, amit a közterületi részben most megépítenek.

**Mozsár Ágnes:** A tervezés természetesen együtt folyik, a kivitelezési fázis fog majd szétválni. Csak azok tudnak elkészülni a közterületen, amiket később nem rombolnak szét. Azokat a dolgokat feltétlenül el kell készíteni, amelyek a telekre nézve relevánsak műszaki szempontból. Tehát tervezési és engedélyezési szinten együtt folyik a dolog. Nagyon szoros időbelisége és egymásra épülése is lesz a munkának.

**Elnök:** Megkérdezi, van-e ezzel kapcsolatban más kérdés, észrevétel. Amennyiben nincs, kéri, döntsön a Bizottság a „Budapest X. kerület, Új Köztemető előtt megvalósítandó körforgalomhoz csatlakozó terület rendezésére (szerviz utak, járdák, zöldfelület) vonatkozó

kiviteli tervdokumentáció és költségvetés elkészítése” tárgyú közbeszerzési eljárás eredményének megállapításáról szóló 180. számú előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozattervezet elfogadásáról.

**615/2011. (XI. 30.) GB határozat**

a „Budapest X. kerület, Új Köztemető előtt megvalósítandó körforgalomhoz csatlakozó terület rendezésére (szerviz utak, járdák, zöldfelület) vonatkozó kiviteli tervdokumentáció és költségvetés elkészítése” tárgyú közbeszerzési eljárás eredményének megállapításáról

(8 igen, egyhangú szavazat)

1. A Gazdasági Bizottság a „Budapest X. kerület, Új Köztemető előtt megvalósítandó körforgalomhoz csatlakozó terület rendezésére (szerviz utak, járdák, zöldfelület) vonatkozó kiviteli tervdokumentáció és költségvetés elkészítése” tárgyú, a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (a továbbiakban: Kbt.) 251. § (2) bekezdés e) pontja szerinti hirdetmény közzététele nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárásban a KASIB Kft. (1183 Budapest, Üllői út 455.) ajánlattevőt a tervezési szerződés teljesítésére alkalmasnak, ajánlatát érvényesnek nyilvánítja.
2. A Gazdasági Bizottság a „Budapest X. kerület, Új Köztemető előtt megvalósítandó körforgalomhoz csatlakozó terület rendezésére (szerviz utak, járdák, zöldfelület) vonatkozó kiviteli tervdokumentáció és költségvetés elkészítése” tárgyú, a Kbt. 251. § (2) bekezdés e) pontja szerinti hirdetmény közzététele nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárás nyertesének a KASIB Kft. (1183 Budapest, Üllői út 455.) ajánlattevőt hirdeti ki, nettó 9 200 000 Ft ajánlati árral.
3. A Gazdasági Bizottság felkéri a Polgármestert a tervezési szerződés megkötésére a KASIB Kft.-vel (1183 Budapest, Üllői út 455.).

Feladatkörében érintett: a gazdasági és fejlesztési szakterületért felelős alpolgármester  
az aljegyző  
a Főépítési és Fejlesztési Iroda vezetője

**Elnök:** Megköszöni a jelenlévők munkáját, és a Gazdasági Bizottság rendkívüli ülését 9<sup>20</sup> órakor bezárja.

K.m.f.

Dr. Szabó Krisztián  
jegyző

Agócs Zsolt  
bizottsági elnök

## A jegyzőkönyv mellékletei

- ✓ meghívó, előterjesztések (*elektronikus adathordozón*)
- ✓ jelenléti ív
- ✓ ülésről készült hangfelvétel (*elektronikus adathordozón*)
- írásban benyújtott módosító javaslat
- jegyző törvényességi észrevétele
- interpelláció
- titkos és név szerinti szavazásról készült jegyzőkönyv
- felszólalási jegy